

Протокол

№

гр. София, 17.08.2020 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 12
състав**, в публично заседание на 17.08.2020 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Наталия Ангелова

при участието на секретаря Елена Георгиева и при участието на прокурора Куман Куманов, като разгледа дело номер **6961** по описа за **2020** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 от ГПК във връзка с чл.144 АПК на именно повикване в 11,38 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ А. Н., гражданин на А. – редовно призован, лично се явява и се представлява се от АДВ. Б. С. Д. от АК-Х., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ председателят на Държавната агенция за бежанците при Министерски съвет – редовно призован, представлява се от ЮРК. Ч., с пълномощно от днес.

За СГП се явява прокурор К..

ПРЕВОДАЧ СУЛТАН Х. – редовно призован, се явява лично.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Не възразявам да бъде назначен за мой преводач.

СЪДЪТ на основание чл.14, ал.3 от АПК,

ОПРЕДЕЛИ

НАЗНАЧАВА за преводач Султан Х. по делото от български език на езика дари и обратно.

СНЕМА самоличността на преводача:

СУЛТАН Х. – 46 г., неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 от НК, обеща да даде верен и точен превод.

СЪДЪТ /чрез преводача/: Делото е по негова жалба, против решение на председателя на ДАБ от 10.06.2020 г., с която отказва да му предостави статут на бежанец и хуманитарен статут, във връзка с извършена преценка по допустимост на негова последваща молба до производство по международна закрила в предходно

производство.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ /чрез преводача/: Желая да се гледа делото.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка, представена от ответника, приложени към адм.д. №. 544/2020 г. по описа Административен съд – Хасково.

ДОКЛАДВА свое определение от 03.08.2020 г., съдържащо предмета на делото и разпределение на тежестта на доказване.

АДВ. Д.: От името на своя доверител заявявам, че поддържаме подадената жалба, с посочените в нея основания. Не възразявам да бъде приета административната преписка, ведно с писмените доказателства в същата. Разполагам с две статии, едната е от онлайн изданието на телевизия „Ал Д.“, а другата е публикувана в онлайн изданието на вестник „Г.“, които съдържат информация относно преследването, на което са подложени преводачите, работили за британската армия в периода от 2011 г. до 2012 г. и по специално тези, които са работили в южната провинция Х.. За съжаление към настоящия момент не можах да превода тези две статии. Предоставям ги на вниманието на съда, с посочени линкове и моля да ми бъде дадена възможност да представя същите в превод, извършен от лицензиран преводач. Запознах колегата преди заседанието с тях.

ЮРК. Ч.: Оспорвам жалбата. По отношение на представените писмени доказателства, не възразявам същите да бъдат преведени на български език и да бъдат приети за информация на Уважаемия съд. Представям справка за общото положение в Ислямска Република А. към 07.08.2020 г., Представените статии са за по-минали години, докато справката е изготвена на базата на по-актуални информационни източници. Не възразявам по направените доказателствени искания.

ПРОКУРОРЪТ: Моля да се приемат доказателствата, представени с административната преписка. Не възразявам да се приеме справката, представена от процесуалния представител на ДАБ. Не възразявам за статиите, представени от жалбоподателя да се даде възможност същите да бъдат преведени от лицензиран преводач и да послужат само за сведение на съда към делото. Нямам доказателствени искания.

АДВ. Д.: Не възразявам да се приема като доказателство по делото представената от ответника справка.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата по административната преписка и днес представената справка за общото положение в Ислямска Република А. към 07.08.2020 г.

ПРЕДОСТАВЯ възможност на адв. Б. Д. да предостави в надлежен превод статиите, на които се позова днес, а именно от вестник „Г.“ и от телевизия „Ал Д.“ в превод на български език по делото. С оглед преценката на съда дали съдържат нови и относими обстоятелства към личното положение на жалбоподателя, в качеството му на

преводач на британската армия в А..

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 19.10.2020 г. от 11,00 часа, за която дата и час страните – уведомени от днес.

ЮРК. Ч.: Заявявам електронен адрес за призоваване – N..[електронна поща]

За извършен устен превод в днешното съдебно заседание, СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ възнаграждение на преводача в размер на 70 лв. от бюджета на съда, за което се издаде РКО.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11,51 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: